

# Anerkennung

von Bauteilen und Systemen



# Approval

of Components and Systems

Inhaber der Anerkennung  
Holder of the Approval

Novar GmbH  
a Honeywell Company (ESSER by Honeywell)  
Forumstraße 30  
DE-41468 Neuss

## Die Anerkennung

umfasst nur das angegebene Bauteil/System in der zur Prüfung eingereichten Ausführung

- mit den Bestandteilen nach Anlage 1,
- dokumentiert in den technischen Unterlagen nach Anlage 2,
- zur Verwendung in den angegebenen Einrichtungen der Brandschutz- und Sicherungstechnik.

Bei der Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung sind die Hinweise nach Anlage 3 zu beachten.

Das Zertifikat darf nur unverändert und mit sämtlichen Anlagen vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Anerkennung sind der VdS-Zertifizierungsstelle – mitsamt den erforderlichen Unterlagen – unverzüglich zu übermitteln.

## This Approval

is valid only for the specified component/system as submitted for testing

- together with the parts listed in enclosure 1
- documented in the technical documents according to enclosure 2
- for the use in the specified fire protection and security installations.

When using the subject of the approval the notes of enclosure 3 shall be observed.

This certificate may only be reproduced in its present form without any modifications including all enclosures. All changes of the underlying conditions of this approval shall be reported at once to the VdS certification body including the required documentation.

## VdS Schadenverhütung GmbH

Zertifizierungsstelle  
Amsterdamer Str. 174  
D-50735 Köln

Ein Unternehmen des Gesamtverbandes der Deutschen Versicherungswirtschaft e.V. (GDV), durch die DAKkS akkreditiert als Zertifizierungsstelle für Produkte in den Bereichen Brandschutz und Sicherungstechnik

A company of the German Insurance Association (GDV) accredited by DAKkS as certification body for fire protection and security products

Anerkennungs-Nr. Approval No.	Anzahl der Seiten No. of pages	gültig vom (TT.MM.JJJJ) valid from (dd.mm.yyyy)	gültig bis (TT.MM.JJJJ) valid until (dd.mm.yyyy)
G 206044	9	14.06.2021	13.06.2022

Gegenstand der Anerkennung  
Subject of the Approval

Eingangs-/Ausgangsgerät /  
Input-/output device  
808610.10; 808611.10

Verwendung  
Use

in automatischen Brandmeldeanlagen /  
in automatic fire detection and fire alarm systems

Anerkennungsgrundlagen  
Basis of the Approval

VdS 2344:2014-07  
VdS 2504:1996-12  
EN 54-17:2005 + AC:2007  
EN 54-18:2005 + AC:2007

Köln, den 14.06.2021

Dr. Reinermann

Geschäftsführer  
Managing Director

V. V. Rabe

Leiter der Zertifizierungsstelle  
Head of Certification Body



Deutsche  
Akkreditierungsstelle  
D-ZE-11149-01-01

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 206044 vom/ dated 14.06.2021

Der Gegenstand der Anerkennung umfasst folgende Bestandteile.  
The subject of the approval comprises the following parts.

Bezeichnung des Gegenstandes Description of Subject	Typ Type	Kenn-Nr. des Inhabers Holder's Registration No.	Anerkennungsnr Approval No.
Eingangs-/Ausgangsgerät / Input-/Output Device	808610.10		
Eingangs-/Ausgangsgerät / Input-/Output Device	808611.10		
Eingangs-/Ausgangsgerät / Input-/Output Device	772382		
Eingangs-/Ausgangsgerät / Input-/Output Device	772383		
Trennerplatine / Isolator PCB	788612		
Gehäuse / Housing	788600		
Gehäuse / Housing	788650		
Gehäuse / Housing	788601		
Gehäuse / Housing	788651		

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 206044 vom/ dated 14.06.2021

Der Gegenstand der Anerkennung wird durch folgende Unterlagen beschrieben.  
The subject of the approval is described by the following documents.

Art der Unterlage Type of Document	Kennzeichnung der Unterlage Identification of document	Datum Date	Seiten Pages
<b>VdS Prüfberichte:</b> <b>VdS Test Reports:</b>	BMA 98039 BMA 99058 BMA 02004 BMA 06027 BMA 09042 SW 95206 SW 2004228	25.05.1998 08.09.1999 05.02.2002 13.04.2006 01.04.2009 20.11.1997 24.10.2005	
<b>808610.10</b>			
<b>12-Relais Koppler /</b> <b>12-Relay Coupler</b>			
Installationsanleitung / Installation Instructions	FB 798847.10	05.2009	2
Installationsanleitung / Installation Instructions	798847.10.F0	05.2009	2
Stückliste / Parts List	808610.10/00, Index B0.4, Vers. 010	18.09.2009	1
Stückliste / Parts List	808610R.10/00, Index B0.3, Vers. 001	18.09.2005	5
Stückliste / Parts List	772382/00, Index 0.1, Vers. 002	01.01.2007	1
Stromlaufplan / Circuit Diagram	808610.10/02, Index B	08.05.2006	1
Bestückungsplan / Component Mounting Diagram	808610.10/03, Index B	08.05.2006	1
Layoutplan / Tracking Layout Diagram	W140300B/15/16/25/26, Index B	08.08.2006	4
Typenschild / Label	7751, Index A	03.12.2009	1

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 206044 vom/ dated 14.06.2021

Der Gegenstand der Anerkennung wird durch folgende Unterlagen beschrieben.  
The subject of the approval is described by the following documents.

Art der Unterlage Type of Document	Kennzeichnung der Unterlage Identification of document	Datum Date	Seiten Pages
<b>808611.10</b>			
<b>32-LED Koppler / 32-LED Coupler</b>			
Installationsanleitung / Installation Instructions	FB 798848.10	05.2009	2
Installationsanleitung / Installation Instructions	FB 798848.10.F0	05.2009	2
Stückliste / Parts List	808611.10/00, Index B1.3, Vers. 010	18.09.2009	1
Stückliste / Parts List	8008611R.10/00, Index B1.3, Vers. 001	18.09.2009	5
Stückliste / Parts List	772383/00, Vers. 002	01.01.2007	1
Stromlaufplan / Circuit Diagram	808611/02, Index B1	04.09.2006	1
Bestückungsplan / Component Mounting Diagram	808611/03, Index B1	04.09.2006	1
Layoutplan / Tracking Layout Diagram	W120301B/15/16, Index B	19.12.2005	2
Typenschild / Label	7752, Index A	03.12.2009	1

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 206044 vom/ dated 14.06.2021

Der Gegenstand der Anerkennung wird durch folgende Unterlagen beschrieben.  
The subject of the approval is described by the following documents.

Art der Unterlage Type of Document	Kennzeichnung der Unterlage Identification of document	Datum Date	Seiten Pages
<b>788612</b>			
<b>Trennerplatine / Isolator PCB</b>			
Installationsanleitung / Instructions	FB 798062	09.2009	1
Stückliste / Parts List	788612/00, Index B, Vers. 004	01.01.2007	2
Stromlaufplan / Circuit Diagram	788612/02, Index B	03.11.2005	1
Bestückungsplan / Component Mounting Diagram	788612/03, Index B	10.01.2006	1
Layoutplan / Tracking Layout Diagram	W120300B/15/16, Index B	10.01.2006	2
<b>Gehäuse / Housing</b>			
Technische Zeichnung / Technical Drawing	743770 01, Index B	25.04.2005	1
Technische Zeichnung / Technical Drawing	743772 01	13.07.1994	1
Technische Zeichnung / Technical Drawing	743771 01	13.07.1994	1

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 206044 vom/ dated 14.06.2021

Hinweise für die Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung nach Anlage 1.  
Instructions for the application of the subject of approval (see enclosure 1).

Die beiden Steuerelemente Typen 808610.10 und 808611.10 können als eigenständige Teilnehmer auf der Analog-Ringleitung der Brandmelderzentrale essertronic 8007 und essertronic 8008 betrieben werden.

Das Steuerelement Typ 808610.10 ermöglicht die Ansteuerung von 12 frei programmierbaren Relais.

Das Steuerelement Typ 808611.10 bietet 32 Ausgänge zur LED-Ansteuerung.

Bei den Artikeln 772382 und 772383 handelt es sich jeweils um Artikelnummern für Komplettergeräte (inklusive Gehäuse und Trennerplatine)

Eine optional einsteckbare Trennerplatine Typ 788612 schaltet im Kurzschlussfall das Segment zwischen zwei Trennern ab und isoliert damit die Fehlerstelle.

#### Technische Daten (nach Herstellerangaben):

##### esserbus-Koppler Typ 808610.10: 12-Relais Koppler:

##### Analog-Ringleitung:

Nennspannung (DC): 19 V, max. 42 V  
Nennstrom: < 100  $\mu$ A (bei 19 V)

##### Externe Spannungsversorgung:

Spannungsbereich (DC): 10 V bis 28 V  
Ruhestrom: < 3 mA

##### Relais:

Kontaktbelastung (DC): 30 V / 1 A

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 206044 vom/ dated 14.06.2021

Hinweise für die Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung nach Anlage 1.  
Instructions for the application of the subject of approval [see enclosure 1].

esserbuss-Koppler Typ 808611.10: 32-LED Koppler:

Analog-Ringleitung:

Nennspannung (DC): 19 V, max. 42 V  
Nennstrom: < 100  $\mu$ A (bei 19 V)

Externe Spannungsversorgung:

Spannungsbereich (DC): 10 V bis 15 V  
Ruhestrom: < 320 mA

Ausgänge:

Kontaktbelastung (DC): 12 V / 10 mA (max. 320 mA je Koppler)

Trennerplatine Typ 788612:

Betriebsspannung (DC): 6 V (von esserbuss-Koppler)  
Stromaufnahme: 3  $\mu$ A

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 206044 vom/ dated 14.06.2021

Hinweise für die Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung nach Anlage 1.  
Instructions for the application of the subject of approval [see enclosure 1].

The two control devices types 808610.10 and 808611.11 may be operated as independent participants on the analog ring feeder of control and indicating equipment essertronic 8007 and essertronic 8008.

Control device type 808610.10 provides the possibility to trigger 12 freely programmable relays.

Control device type 808611.10 provides 32 outputs for LED triggering.

Articles 772382 and 772383 are part numbers for complete devices (incl. housing and isolating board).

In case of a short circuit the optionally plugable isolator board type 788612 switches off the segment between two isolators and hereby isolates the faulty segment.

#### Technical data (manufacturer's specifications):

##### esserbus coupler type 808610.10: 12-relay coupler:

###### Analogue ring feeder:

Nominal voltage (DC): 19 V, max. 42 V  
Nominal current: < 100 µA (at 19 V)

###### External voltage supply:

Voltage range (DC): 10 V to 28 V  
Quiescent current: < 3 mA

###### Relay:

Contact rating (DC): 30 V / 1 A



zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 206044 vom/ dated 14.06.2021

Hinweise für die Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung nach Anlage 1.  
Instructions for the application of the subject of approval (see enclosure 1).

esserbus coupler type 808611.10: 32-LED coupler:

Analogue ring feeder:

Nominal voltage (DC): 19 V, max. 42 V  
Nominal current: < 100  $\mu$ A (at 19 V)

External voltage supply:

Voltage range (DC): 10 V to 15 V  
Quiescent current: < 320 mA

Outputs:

Contact rating (DC): 12 V / 10 mA (max. 320 mA per coupler)

Isolator board type 788612:

Operating voltage (DC): 6 V (of esserbus coupler)  
Current consumption: 3  $\mu$ A